

کلیله و دمنه

ترجمه از پهلوی به عربی

عبدالله بن مقفع

«روزبه پسر دادویه»

ترجمه‌ی

محمدرضا مرعشی پور

طراح نگاره‌ها: محمدعلی بنی‌اسدی



انتشارات نیلوفر

عنوان فرار دادی : کلیله و دمنه
عنوان و نام پدیدآور : کلیله و دمنه / ترجمه از پهلوی به عربی عبدالله بن مقفع (روزبه پسر دادویه)؛ ترجمه‌ی محمدرضا مرعشی‌پور؛ طراح نگاره‌ها: محمدعلی بنی‌اسدی.
تهران، نیلوفر، ۱۳۹۳.
مشخصات نشر :
مشخصات ظاهری : ۳۰۸ ص. : مصور.
شابک : 978-964-448-614-2
وضعیت فهرست‌نویسی : فیا
یادداشت : کتاب «کلیله و دمنه» در اصل به زبان سنسکریت بوده، در دوران حکومت ساسانیان به زبان پهلوی ترجمه شده است. در قرن دوم هجری عبدالله بن مقفع آن را از پهلوی به عربی ترجمه کرده است، سپس در قرن ششم هجری نصرالله منشی این کتاب را از عربی به نثر فارسی برگردانده است.
موضوع : نثر فارسی - قرن ۹ ق.
شناسه افزوده : ابن مقفع، عبدالله بن دادویه، ۴۱۰۶-۴۱۴۵ ق.، مترجم.
شناسه افزوده : مرعشی‌پور، محمدرضا، ۱۳۲۶ - . مترجم.
شناسه افزوده : بنی‌اسدی، محمدعلی، ۱۳۳۴ - . مترجم.
رده‌بندی کنگره : ۱۳۹۳ ب / PIR ۵۰۹۲
رده‌بندی دیوبلی : ۸/۸۲۳۷۸
شماره کتابشناسی ملی : ۳۵۷۰۵۴۲



انتشارات علم‌هر خنیاان انقلاب، خیابان دانشگاه، تلفن : ۶۶۴۶۱۱۱۷

کلیله و دمنه

ترجمه از پهلوی به عربی: عبدالله بن مقفع «روزبه پسر دادویه»

ترجمه‌ی: محمدرضا مرعشی‌پور

طراح نگاره‌ها: محمدعلی بنی‌اسدی

حروفچینی: شبستری

چاپ گلشن

چاپ اول: پاییز ۱۳۹۳

شمارگان: ۱۶۵۰ نسخه

حق چاپ محفوظ است.

فهرست

۹	درآمد
۱۷	مقدمه‌ی کتاب
۴۱	فرستادن برزویه به سرزمین هند
۴۱	برای فراهم آوردن این کتاب
۵۵	هدف کتاب
۷۱	ترجمه‌ی بزرگ‌مهر بختگان
۸۷	داستان شیر و گاو
۱۴۵	کنکاش در کار دمنه
۱۷۳	کبوتر طوقی
۱۹۵	بومان و کلاغان
۲۲۳	بوزینه و سنگ‌پشت
۲۳۳	راهب و راسو
۲۳۹	موش و گربه
۲۴۵	پادشاه و قنّزه
۲۵۱	شیر و روباه
۲۵۹	ماده‌شیر و تیرانداز و روباه
۲۶۳	ایلاذ و بلاذ و ایراخت
۲۸۱	پارسا و مهمان
۲۸۳	گردشگر و زرگر
۲۹۳	شاه‌زاده و یاران‌اش
۳۰۳	کبوتر و روباه و مرغ ماهیخوار
۳۰۷	پایان